

広報 ゆざわ

湯沢町
町民憲章

わたしたちのねがい
美しい自然にまつまはれた雪のまち湯沢
清らかな愛情あふれるまち
すこやかな舌力みなぎるまち
さわやかな誰かが訪ねたいまち
みんなで力をあわせ
豊かで明るく住みよい
文化の香り高いまちをつくりましょう

■発行・編集 / 湯沢町役場総務課 〒949 - 6192 新潟県南魚沼郡湯沢町大字神立 300 番地
☎ 025 784 3451 ホームページアドレス <http://www.town.yuzawa.niigata.jp/>

Summer memories

夏の思い出



マグナにて

In Magna.

今回で6回目となる湯沢
町中学校生徒海外派遣事業
日本から約1万km離れたア
メリカ合衆国、マグナへ。
ホストファミリーや現地
スタッフの温かさに触れ、ま
た交流を通して豊かな人間
性を育むとともに英語力と
国際感覚を養いました。
この夏、皆さんは素晴らしい
経験をし、大切な宝物を手
に入れました。新たな交流の
架け橋となり、未来に続くも
のと思います。

主な内容

町長コラム	2
文教施設整備委員会概要(第2回建設委員会)	3
秋桜ハーフマラソンの交通規制のお知らせほか	4
2010 国勢調査のお知らせ	5
湯沢町はマグナと交流しています	6 ~ 10
秋の全国交通安全運動のお知らせ	11
「ゆきぐに」湯沢町公民館のページ	12 ~ 14
湯沢消防署からのお知らせ	15
各種お知らせ	16 ~ 20

町長コラム

上村清隆

9月に入りましたが、真夏日が続いています。今夏はどなたとお会いしても、開口一番「暑いですね」で始まります。湯沢町の8月平均最高気温は32.7度、最高35.4度、平均最低気温は22.0度と観測され、20度を下回った日は一度もありませんでした。記録的な暑さの夏も、まだ9月中旬までは続きそうです。

8月15、16日の2日間にわたり、湯沢の夏の一大イベントである湯沢温泉夏まつりが開催されました。中でも、例年雪まつりで開催されていた「ミス駒子コンテスト」ですが、諸般の事情も併い、今年は夏まつりのメインイベントとして開催されました。昭和32年から開催されているこのコンテストも今年で第49代目と、県内で最も歴史のあるコンテストです。栄えある3名のミス駒子の皆さんとともに、湯沢町を積極的にPRしていただ

きたいと思えます。

駒子といえは、小説雪国。

「国境の長いトンネルを抜ける」と雪国であった。「小説雪国の舞台として今や湯沢町は全国的に有名になりました。今日、湯沢町がこれほど名を知られているのも上越線があれはこそ、と言えます。このように昭和6年9月1日、上越線が開通して以来、湯沢町は上越新幹線・関越自動車道の高速度交通網の恩恵を受け、発展を継続することができました。

上越線の父と呼ばれる岡村貢翁(南魚沼市(旧塩沢町)下一日市生まれ)は、私財を投じて上越線建設に力を尽くした恩人として、その後継者である南雲喜之七氏とともに湯沢町で語り継がれています。

上越線開通80周年を迎えるにあたり、9月1日、石打駅に功績碑が建立され、その顕彰祭にお招きを受けてきました。貢翁のご功績への感謝の念を改めて感じています。近い将来、北陸新幹線が開通すると、上越新幹線は支線となり、新潟県が衰退するのではという声の一部が聞かれます。しかし、当時の貢翁らの決意と困難を思えば、それは本当に些

細なことと実感します。先人たちの功績を誇りに、湯沢町が新潟県の玄関口としてさらに発展することを願って止みません。

先の広報でもご紹介させていただきましたが、先月、秋田県湯沢市の齋藤光喜市長が来町されました。同じ「湯沢」の地名を持つ自治体として、理解を深め、何か交流をしたいと大変うれしいお話をいただきました。

湯沢市は昭和29年の合併で秋田県湯沢町、その他5町村と合併して湯沢市になりました。湯沢町は昭和30年に湯沢村他4村と合併し湯沢町になりました。同じ「湯沢町」としてあったことはありませんでした。自然、温泉、地酒等、共通するものが数多くありますが、この50年余りの間、お互いに交流が無かったことは不思議な感があります。この出会いを機に、共通するものでは交流を深めるとともに、お互いに切磋琢磨し合い、無いものは学んで行きたいと思えます。「湯沢」の相互発展を期待するばかりです。私もぜひ近いうちに湯沢市へ足を運びたいと思います。

8月の町長活動状況について

2日 夏期鍛錬

3日 朝礼/湯沢町郵便局長来庁/新潟県産業立地課長来庁/新潟県人会大交流祭会長来庁

4日 中国新潟総領事館訪問

5日 一般国道17号湯沢塩沢道路整備促進期成同盟会総会

7日 バレーボール大会

9日 湯沢砂防事務所管内視察

10日 新潟県スキー観光産業振興協議会理事会

11日 湯沢町リゾートマンション管理組合連合会来庁/新潟県スキー連盟会長来庁/課長会議

15日 湯沢温泉夏まつり

16日 とろりこ流し

17日 滝沢不動尊祭礼/諏訪社祭礼

18日 湯沢中学校PTA来庁/SRS(株)社長来庁

19日 非核平和都市宣言記念募集標語表彰/南魚沼地区社会福祉大会

20日 中国新潟総領事館訪問(水害お見舞い)

23日 企業誘致(東京都)

26日 人権政策確立キャラバン隊来庁

27日 9月補正町長査定

29日 南魚沼市斎場火入式

30日 湯沢砂防振興協議会

31日 湯沢町戦没者慰霊祭



概要

文教施設整備委員会

第2回建設分科会

- ・ 8月10日(火)湯沢町役場 3階 議会第2会議室
- ・ 会議時間: 午後1時30分~4時40分
- ・ 出席委員: 分科会座長他9名
- ・ 欠席委員: 3名
- ・ 傍聴者: 6名

議題1 前回分科会の内容確認
 第1回建設分科会の、討議項目・質疑意見・決定内容等の確認を行いました。

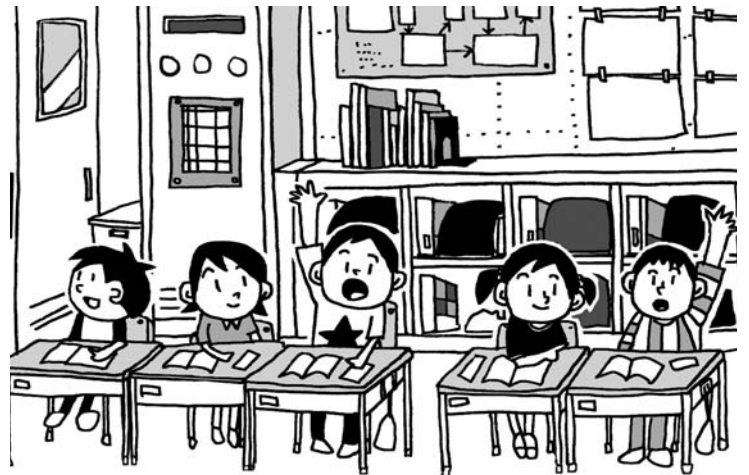
議題2 検討事項討議
 教育分科会での取りまとめを経て、次の項目について検討を行いました。

普通教室の配置
 4 3 2の教育課程を踏まえての教室配置と、特に中期3年(小学5年・小学6年・中学1年)での、小学校卒業と中学校入学を意識できる配慮

普通教室の数
 学級編成基準の改正(1学級40人以下 35人以下・小学低学年は30人以下)を見込んだ教室数と配置

普通教室の面積
 現在の中学校普通教室は7.2m x 9.0m = 64.80㎡で、手狭さを感じていることと、机サイズの新規格を配慮し、新校舎では基本的に8.5m x 8.5m = 72.25㎡とする
 ことの確認

特別教室等の数と配置
 小学校・中学校で各々に必要な教室と共有可能な教室、及び図書室(館)の配置



教科教室
 4 3 2の後期2年(中学2年・中学3年)は、数学・英語・社会・国語の4教科を教科教室方式とする
 ことの、施設面での確認

教職員室の配置
 小学校・中学校を共通とすることの確認
校長室の配置
 小学校・中学校それぞれの配置

保健室の配置
 基本的には、小学校・中学校で共用とするが、個々でも対応可能な間仕切りの配慮

以上の検討結果を基に、事務局で教室等の配置案を作成し、次回10月5日の分科会で検討することとしました。

中国甘肅省土石流災害における被災者救援のための募金のお願い

8月8日に中国甘肅省で発生した土石流災害は、一昨年(平成21年)の四川省地震、本年4月の青海省地震に続き、死者1000人を越える甚大な被害をもたらしました。本県では、平成16年の中越大地震及び平成19年の中越沖地震に際しまして、世界中の多くの国から多大なご支援をいただき、被災者をはじめとする全県民が復興への勇気を取り戻すことができました。

本県といたしましても、同じ大規模災害を受けた被災地として人道的立場から、今回広く県民の皆さまに呼びかけて募金を行い、被災者の救援や被災地の復興に役立てていただくことといたしました。

どうぞ、この趣旨をご理解いただき、多数の皆さまからのご協力を賜りますようお願い申し上げます。

平成22年8月12日 新潟県知事 泉田 裕彦

募集期間

平成22年8月17日(火)から平成22年10月29日(金)まで

払込先

口座名	中国土石流被災者救援募金事務局 代表	すぎやま じゅんじ 杉山 順爾
口座番号	第四銀行県庁支店	普通預金口座 1290116
	北越銀行県庁支店	普通預金口座 2003200
	大光銀行新潟支店	普通預金口座 3036758
	新潟信用金庫出来島支店	普通預金口座 1027864

銀行窓口または信用金庫窓口からお振込みください。振込手数料は、同一銀行からまたは県内の信用金庫から振り込む場合は無料です。

快適な道路利用のための調査です
「道路交通センサス」
にご協力ください。

国土交通省では平成22年9月から11月にかけて、都道府県、政令指定市、高速道路会社などと連携して、自動車の使用方や道路の状況などを調べる全国道路・街路交通情勢調査「道路交通センサス」を全国で実施します。

道路交通センサスは、いわば道路に関する国勢調査として昭和3年から始まり、概ね5年に一度の割合で実施している全国的な規模の調査です。調査方法は、自動車をお持ちの方を対象にしたアンケートで、全国の自動車をお持ちの方の中から無作為に選定(100台あたり約2台の割合)された方のご家庭に調査員が訪問して行います。道路交通センサスの調査結果は、将来の道路計画や都市計画等を策定する上での重要な資料となるものですので、調査へのご協力をよろしく願います。



【問い合わせ】

国土交通省北陸地方整備局

長岡国道事務所調査課

0258・36・4551

ホームページ

<http://www.mlit.go.jp/road/h22census/>

「2010越後湯沢秋桜ハーフマラソン」の開催に伴う交通規制等について

9月26日(日)、「2010越後湯沢秋桜ハーフマラソン」が中央公園陸上競技場をメイン会場として開催されます。大会の開催に伴い交通規制が行われます。したがってコース沿いの各交差点などでは混雑が予想されますので、時間に余裕を持ってお出かけしていただくか、迂回路を利用くださいますようお願いいたします。

ボランティアスタッフ募集

開催当日に、ボランティアとして大会運営に協力していただける方を募集しています。

▽応募資格

中学生以上。個人のほか職場単位・学校のクラブ等での参加も受け付けます。

▽内容

給水係・参加賞係・荷物係等

▽日程

午前7時～午後2時の間で、実働3時間程度。担当部署により異なります。

▽申込締切

9月17日(金)

【問い合わせ】

越後湯沢秋桜マラソン大会実行委員会事務局
(産業観光課内)

784・4850
FAX 784・3582





2010

国勢調査

のお知らせ

平成22年10月1日

【問い合わせ】

湯沢町役場 785 - 2037

国勢調査ってどんな調査？

統計法（平成19年法律第53号）第5条第2項の規定に基づき、国内の人・世帯の実態を把握するとともに、各種行政施策その他の基礎資料を得ることを目的として実施するもので、国の最も基本的な統計調査です。

大正9年以降ほぼ5年ごとに実施され、平成22年に実施される調査は19回目の調査となり、10年ごとに実施される大規模調査に当たります。

調査対象は、平成22年10月1日現在、日本国内に住んでいるすべての人が対象です。生まれつきの赤ちゃんはもちろん、3か月以上日本に住んでいる（住むことになっている）外国人の方も対象です。

どんなことを調査するの？

調査事項は次のとおりです。

- 【世帯員に関する事項】
性別、出生の年月、就業状態など15事項
- 【世帯に関する事項】
世帯の種類、住居の種類、住宅の建て方など5事項

調査にはどうやって答えるの？

調査票が届くまで

国勢調査員が9月下旬に皆さんの自宅へ調査票の配布に伺います。国勢調査員は調査を実施する総務大臣が任命した非常勤の国家公務員のことです。日本全国で約70万人が調査活動にあたります。その際に「調査票の記入のしかた」と「郵送用提出封筒」も、調査書類収納封筒に同封して一緒にお配りします。お留守の場合は「連絡メモ」により「都合の良い日時や連絡方法

をおたずねしますので、調査員や湯沢町総務課までご連絡ください。

調査員には統計法により守秘義務があり、調査上で知り得た秘密を漏らしてはならず、違反すると罰則もあります。

調査員は調査で知った世帯のことは決して他人に話しません。

調査員は世帯から提出された封筒を開封せず、封をしたまま湯沢町役場に届けます。

調査員はなりすまし防止のため、顔写真付きの国勢調査員証を身につけています。

調査票が届いたら
調査票は主にマークシート式になっていきます。該当する調査項目について記入もれがないようにご回答ください。調査票の提出期限は10月7日（木）です。

10月1日以降に調査員が改めてお伺いしますので、その際に「調査書類収納封筒」に封をしたうえで調査員にお渡しください。

調査員は写真付きの調査員証を身につけています。調査票を提出する際は、調査員であることを確認してからお渡しください。

なお、今回の調査より郵送用提出封筒を用いて湯沢町へ直接郵送することもできるようになりました。（切手不要）

調査票記入は正確に！

調査票に記入漏れがあると・・・

- ・結果の精度が低くなり、過去の調査との変化を正しく読み取れなくなります。
- ・将来の予測にブレが生じ、各政策の立案に支障をきたします。
- ・国勢調査を基にする国や都道府県、市区町村の施策に公平性や効率性が失われてしまいます。

調査結果はどんなことに利用されるの？

▽法定人口としての利用
衆議院議員の小選挙区の画定基準、都道府県・市町村議会の議員定数の決定、地方交付税の算定基準等に利用します。

▽行政施策の基礎資料としての利用
保育所の整備・充実など、安心して子どもを産み育てる環境の整備など、少子化対策の基礎資料、高齢者福祉施策の基礎資料等に利用します。

▽各種標本調査の抽出フレームとしての利用
労働力調査、家計調査等の抽出フレーム等に利用します。

▽学術、教育、民間など広範な分野で利用
人口学・地理学、将来人口の推計の基礎資料等に利用します。

平成22年

国勢調査結果の公表スケジュール

平成23年2月・・・人口速報集計

（全国・都道府県・市区町村の人口総数）

平成23年6月・・・抽出速報集計

（約100分の1で抽出した調査票を基

に基本的な事項について集計）

平成23年10月・・・人口等基本集計

（確定人口及び世帯数）

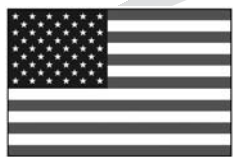
平成24年1月以降順次

「移動人口の男女・年齢等集計」

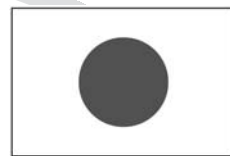
「産業等基本集計」

「従業地・通学地による人口産業等集計」・・・

などを公表する予定です。



湯沢町はマグナと 交流しています！



初めにユタ州をご紹介します！

ユタ州は、アメリカ合衆国西部にある州で、日本の本州とほぼ同じ面積を持つ、広大な州です。州都および最大都市は、2002年冬季オリンピックが開催されたことでも有名なソルトレイクシティ。北緯41度に位置し、青森県とほぼ同じ緯度にあります。冬は素晴らしい雪質を誇る全米屈指のスキーリゾート地として知られています。また、夏は暑くなりますが、乾燥しているため、湿気の多い日本のようなジメジメした夏ではありません。大自然に囲まれ、陽気で穏やかな人々が培ってきた風土は、『治安の良い州全米ナンバーワン』という評価に、如実にあらわれています。



マグナってどんなところ？

マグナはタウンシップ(アメリカの州政治機構の一つで、ソルトレイク郡の下に位置し、直接民主制の対話集会や治安判事などの制度を持つ)で、湯沢町のように町長がいる組織ではありません。予算運営はソルトレイクシティ等の市部を含むソルトレイク郡が行います。京都や札幌のような暮盤の目状に土地が区画されています。現在、ソルトレイクシティの衛生都市(中核都市に対し通勤・通学や消費者等の流出が多い、または機能の一部を分担している)となっており、人口は3万人に届く勢いです。

マグナも姉妹都市に好印象

アメリカの独立記念日には、マグナでも盛大に式典が行われます。今年、マグナでの独立記念日を祝う式典は100周年を迎えました。7月3日、記念式典パレードが行われ、騎馬隊を先頭に趣向を凝らしたパレードカー150台が、約4kmのメインストリートをパレードしました。湯沢町との姉妹都市を歓迎するパレードカーも2台用意され、浴衣姿のマグナの方々が練り歩きました。



マグナ 100 周年パレードに参加しました

このたびのマグナ訪問の目的は、これまで中学生の交換ホームステイという枠でなく、町民との交流をどうするのかという事を主眼に置き、マグナ 100 周年記念のアメリカ独立記念日パレードの参加や、マグナの公共施設等の訪問を通してマグナの方々との交流を図りました。



マグナの方も湯沢町で交流

湯沢町とマグナとの交流を深めるため、7月20日から23日の4日間、湯沢町との交流に携わる現地スタッフ2名が来町されました。滞在中は、公民館の英会話サークルの皆さんに通訳として町内を案内していただいたほか、切り絵や生け花、三味線などを体験していただきました。切り絵の細かな作業や、日本的な生け花に講師の方の説明を聞きながら集中して取り組んでいました。三味線の体験では浴衣に着替え、演奏や踊りを楽しみながら日本文化と町民との交流を楽しんでいただくことができました。



姉妹都市の準備を進めているマグナを知ってもらうために、このたび、8月5日から18日までの14日間、湯沢中学校の生徒9人、引率2人の計11人が、湯沢町中学校海外派遣事業により、マグナにホームステイをしてきました。中学生を海外に派遣することにより、現地との交流を通じて豊かな育みとともに、英語力の向上と国際感覚を養うことを目的としています。慣れない土地、ましてや海外ということもあり、コミュニケーションをとることが難しかったようですが、ホストファミリーや現地スタッフと絆を深めながら研修を行って来ました。これより、その様子をご報告します。

アメリカの文化、歴史を学ぶ!

ソルトレイク市内、ユタ州会議事堂

マセソン中学校でのオリエンテーション終了後、ソルトレイク市内にあるユタ州会議事堂やtempl・スクエア等を見学しました。ユタ州会議事堂は重厚で美しく素晴らしい建物でみな感動していました。



パークシティ

パークシティは2002年冬季オリンピックの会場となったアメリカを代表するスキーリゾート地です。オリンピック博物館を見学した後、隣接するジャンプ台やボブスレーコース等を見学しました。モーグルやエアリアルトレーニングをしているプールもあり生徒たちも声援をおくっていました。



広大なアメリカの大自然を実感！

ケネコット銅鉱山見学

ケネコット銅鉱山は露天掘りの銅鉱山としては世界最大とのこと。直径4 km、深さ800 mのすり鉢状であり見る者を圧倒します。この大きなタイヤは鉱石を運ぶための特殊車両用です。この大きさのタイヤを履いたトラックが豆粒に見えます。また、この広大な銅鉱山では第2次大戦後に捕虜となった日本兵もここで働いていたとのことです。



ティンパノゴス・ケープ、カベラズ、恐竜博物館見学

ティンパノゴス・ケープは標高約2000 mにあり、全長約800 mの鍾乳洞です。地球の作り出す造形美にみな圧倒されていました。

グレートソルトレイク湖とアンテロープ島

グレートソルトレイク湖に浮かぶアンテロープ島はバッファローやアンテロープ等の野生動物が生息しています。また、島にある歴史の長い牧場を見学し、開拓当時の様子等を学びました。



グレートソルトレイク湖



アンテロープ島・バッファロー



アンテロープ島



ティンパノゴス・ケープ

温かいマグナの人たちと交流！

Copper Park(マグナ)にてウェルカムパーティーが開かれ、ホストファミリーと楽しい夕食のひと時を過ごしました。マグナの人たちの大きな心と暖かさに触れ、みな幸せな気持ちで帰宅しました。



現地の小学校を訪問しました。3つのクラスをまわり授業の様子を見学したり、折り紙やけん玉を通して交流を行いました。一生懸命小学生に英語で説明しようと頑張っていました。小学生も出来上がった折り紙を大事そうに持って笑顔を見せてくれました。一緒に給食も食べ、みな日本の給食との違いに驚いていました。



さよならパーティーでは、ホストファミリーやお世話になった方々に感謝の気持ちを込めて、日本食を用意しました。習字や折り紙、お手玉、ヨーヨー釣り、演武といったパフォーマンスも企画しましたが、残念ながら時間の都合でパフォーマンスはできませんでしたが、感謝の気持ちを伝えることができました。

今回の海外派遣事業に参加された皆さんには、マグナの人たちとの交流を通して学んだことを、湯沢町とマグナとの今後の交流に活かしていただくとともに、相互に発展していけるよう、一役を担って行ってもらいたいと思います。

スローガン 夕暮れに 命を照らす 早めのライト

秋の全国交通安全運動

9月21日(火)～30日(木)

シートベルト着用強調月間

9月 1日(水)～30日(木)

※ずっとライトを下向きで運転していませんか？

道路交通法では、「夜間、他の車両等と行き違う場合、または他の車両等の直後を進行する場合において、他の車両等の交通を妨げるおそれがあるときは、前照灯の光度を減じ、また照射方向を下向き(すれ違い用前照灯＝ロービーム)にする等の操作をしなければならない。」と定められています。つまり、対向車等がないときは、走行用前照灯(ハイビーム)が基本です。



※飲酒運転の根絶

飲酒運転は、重大な犯罪であるとの認識をもって、「飲酒をしたときは絶対に運転しない、させない」という強い信念を持ちましょう。周囲の人に対しても、「飲酒した人には、運転させない」「自転車であっても飲酒運転は違反である」等注意を促しましょう。取り返しのつかない結果を招くのが飲酒運転です。絶対にやめましょう。

※夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗用中の交通事故防止

秋が深まると夕暮れが早くなります。外出するときは、目立つように白や黄色などの明るい服装を心がけるとともに、夜光反射材を積極的に活用して、交通事故を防止しましょう。

また運転者は早めにライトを点灯するようにして、歩行者の早期発見に努めるとともに、自車の存在を他車に知らせるようにしましょう。

※全ての座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底を！！

全ての座席でシートベルト着用義務があります。車に乗ったら、すぐにシートベルトを着用する習慣を付け、全ての座席でシートベルトを着用しましょう。

県内のシートベルト着用率

(一般道)(H21.10 調査)

・運転席 96.8% (全国 26 位)

・後部席 45.6% (全国 6 位)

県内のチャイルドシート使用率

(H22.4 調査)

・39.3%(全国 44 位)



シートベルト着用時

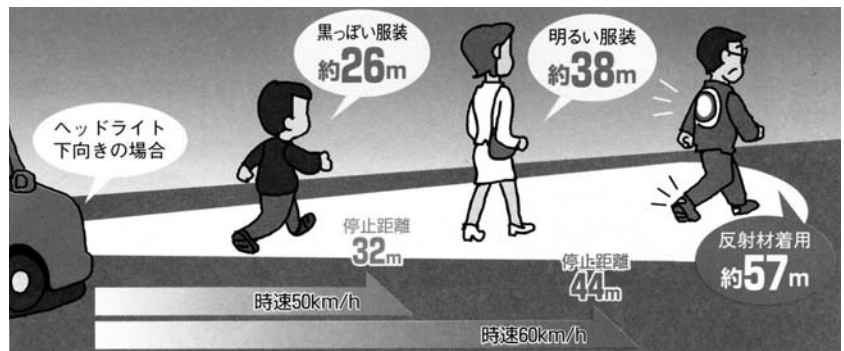


シートベルト非着用時

交通安全ワンポイントアドバイス

夜光反射材は、光に反射して、あなたの存在をドライバーに教えてくれます。夜間、ヘッドライトを下向きにしている車のドライバーから歩行者が見える距離は、暗い色の服装で約 26 m、明るい色の服装で約 38 m と言われていますが、時速 60km で走行している車のドライバーが発見してから車を停止させるまでの距離(停止距離)は、乾いた路面の場合約 44 m かかり、発見が遅れるとブレーキをかけても間に合いません。

反射材を身につけていれば、事故の未然防止につながります。



- ・黒っぽい服装(反射材なし)の歩行者を発見できる距離…約 26m
- ・明るい服装(反射材なし)の歩行者を発見できる距離…約 38m
- ・反射材を着用した歩行者を発見できる距離…約 57m

ゆきぐに

湯沢町公民館

〒 949 - 6101 湯沢町大字湯沢 2822 番地
 : 025 - 784 - 2460 FAX : 025 - 784 - 3737
 E-mail : kouminkan@town.yuzawa.lg.jp



湯沢町水泳協会

夏休み小学生水泳教室で
みんな成長したよ!

今年も40名の小学生が、暑さに負けず全10回、事故もなく無事練習を終えることができました。ホツとしています。
 高学年は、五校親善、南魚沼地域水泳大会で好成績を収めることができ、低・中学年は、それぞれに泳力を向上することができました。
 ご協力いただきました保護者の皆様、指導員の先生方、関係各所ならびに土樽小学校、湯沢小学校には、厚く感謝申し上げます。
 ありがとうございます。

南魚沼地域小学生親善水泳大会

結果

期日：8月1日(日) 会場：六日町小学校プール

6年女子

50 mバタフライ	1位	渡辺 夏希(湯沢小・上中)
100 mバタフライ	1位	渡辺 夏希(湯沢小・上中)
100 m個人メドレー	2位	渡辺 夏希(湯沢小・上中)
100 m自由形	5位	小野塚美結(土樽小・古野二)
100 m平泳ぎ	5位	田村 春華(湯沢小・駅通)
	6位	野 彩音(湯沢小・布場)

6年男子

50 m平泳ぎ	1位	若月 隼太(三国小・浅貝)
100 m個人メドレー	3位	若月 隼太(三国小・浅貝)

5年女子

50 m自由形	2位	鈿持 さき(土樽小・原)
50 mバタフライ	2位	鈿持 さき(土樽小・原)
100 m個人メドレー	5位	南雲 智穂(湯沢小・下熊野)



5年男子

50 m自由形	1位	南雲 衛(神立小・田中)
100 m平泳ぎ	2位	南雲 衛(神立小・田中)
50 m平泳ぎ	2位	南雲 衛(神立小・田中)

4年女子

25 m背泳ぎ	1位	高橋 美衣(湯沢小・駅通)
50 m自由形	2位	高橋 美衣(湯沢小・駅通)
	4位	井熊 桃花(湯沢小・幅下)
50 m背泳ぎ	4位	高橋 美衣(湯沢小・駅通)

女子 200 mリレー 6位 湯沢小
(森下・高橋・高野・渡辺)

女子 200m メドレーリレー 3位 湯沢小
(高橋・田村・渡辺・森下)



みんなで音楽を楽しむ 第6回

ふれあいコンサート

10月3日(日)
開場 午後1時30分
開演 午後2時

会場 湯沢町公民館
入場料 無料
主催：ふれあいコンサート実行委員会
後援：湯沢町公民館

湯沢町で音楽活動をしている方々が集まった手づくりのコンサートです。会場の皆さんと音楽をとおしてふれあいたいと思っています。

演奏内容

コカリナ演奏(コカリナキッズ)・・・「越後っ子マーチ」「コカリナの風」他
バイオリン/チェロ演奏・・・「浜辺の歌」他
ギター/歌(Hide & Yoshi)・・・「わたしたちのねがい」(湯沢町町民憲章)
「この広い野原いっぱい」他
ハーモニカ演奏(湯沢ハーモニカクラブ)・・・「月の砂漠」「おもいでアルバム」他
コーラス(チェリー会)・・・「見上げてごらん夜の星を」
「川の流れるように」他
コカリナ演奏(ゆざわコカリナクラブ)・・・「ふるさとの秋メドレー」「母なる川」他
吹奏楽演奏(湯沢中学校吹奏楽部)・・・「One Love」「愛唄」



* 駐車場がせまいので、車で乗り合わせておいでください。

ビーズモチーフ講座

基本の『交差編み』を学び、ハートモチーフのキーホルダーやフルーツモチーフのストラップを作りませんか？

日時 10月15日 10月22日(いずれも金曜日)
午前10:00～正午
会場 湯沢町公民館 3F 会議室(2)
対象 湯沢町在住・在勤の成人
定員 10名程度(受講者が5名以下の場合は開講できませんのでご了承ください。)
受講料 1回500円(2回分1,000円を当日徴収)
他、材料費別途徴収(1回につき1,000円)
講師 田村 綾さん
準備する物 ビーズを入れる浅めの容器・フェルト等の布
(ビーズが転がらないようにするため)・はさみ



【申込方法】 公民館窓口、お電話の他、FAX・E-mailでもお申し込みいただけます。

* 住所(町内名)・氏名・年齢・電話番号をご記入ください

【申込締切】 10月1日(金)

【申込先】 湯沢町公民館 担当：田村 【E-mail】kouminkan@town.yuzawa.lg.jp

【TEL】784-2460・【FAX】784 3737

両山短歌会

八月詠草

星ひとつまたたく空に浮ぶ月眺めておれば心洗わる

牛木 三保子

長梅雨の後は猛暑の追打ちで夏バテの身をいたわり生きる

笠松 ミツ

天敵のおらぬ我家の裏庭は数多の鳥の憩の場なり

剣持 政子

紅萩は盛りすぎつつやや遅く咲く白萩に晩夏光さす

関 きよみ

貴なる糸を吐くべく山繭の幼虫が這う緑に透きて

井 やす子

猛暑にあえぐ人ら怒るがに大き雷大地を揺らす

南雲 ミヨシ

炎天におおかたの花萎えたれど光りて咲けりリコリスの花

橋本 秋治

亡き友の庭に咲きたるアジサイの紺の色冴え小雨に揺るる

丸山 富美子

老いて聞く祭囃子の笛の音も太鼓の音も何故か空しき

山田 千栄子

久方の空澄みわたり鶯の啼きてさやけき今朝のジヨギング

石田 勲

われを待つ星はどの星七夕の夜空にきらめく星座を仰ぐ

南雲 まさ

飛ぶはたるまれとなりたる山畑の夜目にも白きゆふがほの花

南雲 武貞

ケアハウスゆざわ

八月詠草

時々ツバメさおにて止まりては心癒してくれる嬉しさ

荒木 智栄子

梅雨も明け山の青きに野のみどり空に雲わく曇る夏の陽

笛田 テル子

生涯はいと美わしき友となり恵み溢るる愛をば添えん

渡辺 晃

懐かしきレールの音を響かせて貨物列車はゆるやかに過ぐ

小林 八重子

駒子の湯の庭のアジサイ真盛りハウスの窓より日ごと花見す

南雲 マサ

俳句

菖蒲田は一枚なれど七色に

睡蓮を引き寄せそつとさわりけり

星名 彩雲

端麗や極暑にめげぬ百合の花

鱒も飛ぶその勢いや滝の妙

岩館 忠治

瞬間の伶俐な瞳星涼し

紫陽花の紫紺をつくし咲きにけり

横田 昭江

山百合の露に香えて滴れり

八十路まで山は動かし盆の月

渡辺 四季

稲育ち空家となりしつばめの巢青葉風幼子の弾くピアノの音

小林 八重子

長梅雨や物憂し今朝も外は雨片陰に寄ればさやにと葉擦れ音

泉 昭一

句会 紅山桜

季題

南瓜(唐茄)

当季雑詠

遙かなる銀河へ届けスカイツリー

横文字でラウンジにあり南瓜かな 菜花

夏霧がたちこめる里上州路幼な子や南瓜畑で数を知り めぐみ

交差点一年生の夏終わる事もなく南瓜切りたる過去もあり ふじの

洗車すみ車に映る夏の雲 健かにつるだけ伸ばす南瓜かな 雄水

ふぞろいの収穫多し夏野菜 歯は二本くちもと運ぶ南瓜かな 香葉

朝涼し作業はずすむ慰霊塔 馬車にされ御伽噺の南瓜かな 津

浴衣着て定年もなき大地踏む 徒らに雄花だけ咲く南瓜かな 四季

夕立や濡れて見たしと思つほど 庭畑の南瓜葉陰にまだ幼な

泉

あじけなくゆかたとりどり大相撲 唐茄の味をたどれば戦あり

澄子

問われるれば秋暮の散歩子の為と 南瓜煮の黄金色なる卓の上

井蛙

出湯につかり老鶯の歌きいている この南瓜包丁捉えて放さざる

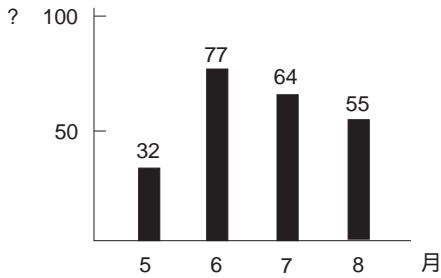
昭江



使用済み天ぷら油の回収にご協力ありがとうございます。

回収する油は植物系の天ぷら油のみです！（菜種油、大豆油、ごま油、コーン油、サラダ油など）

使用済み油回収量の推移



8月の使用済み天ぷら油の回収では、55リットルの油を回収することができましたが、6月の回収量から徐々に減ってきています。『面倒！』と思わず、地球温暖化防止のため、使用済み天ぷら油は捨てずに回収場所に出しましょう。

9月の回収日

回収場所	9月の回収日	回収時間
役場正面玄関	9/13 ~ 17	8:30 ~
公民館正面玄関		17:00

【問い合わせ】

湯沢町役場 町民課 784 - 3453
 一般家庭以外の方は、森下企業株式会社にお問い合わせください。
 森下企業株式会社 784 - 3371

- ①水、天かす等の異物は取り除いてください。
- ②必ず油の入っていた容器に入れて出してください。（缶入り製品の場合のみペットボトル可。）
- ③容器のフタはしっかり締めてください。
- ④設置されている回収ボックスの中に、容器を立てて入れてください。
 一般家庭から排出される油が対象です。
 賞味期限の切れた油も回収します。

湯沢消防署からのお知らせ

784・3377

愛の消防フェスティバル開催

このたび、ジャスコ六日町店様のご協力を頂きまして、消防とのふれあい広場を開催いたします。
 いろいろな体験ができますので、ぜひお立ち寄りください。

▽日時 9月20日(月)敬老の日

午前11時から午後2時まで

▽場所 ジャスコ六日町店 駐車場内

▽内容

- ・ミニ救急講習(AED講習等)
- ・消防車両の乗車体験
- ・レスキュー体験(綱渡り)
- ・xクイズ
- ・模擬消火器での消火体験
- ・濃煙体験
- ・住宅用火災警報器設置相談など

▽問い合わせ 消防本部 警防課 救急係

782・5331

コンデンサ火災に注意

南魚沼市消防本部管内にて、低圧進相コンデンサ(200ボルトの業務用冷蔵庫、物乾燥機、井戸ポンプ等に使用)による発火及び火災事故



使用しない時は、ブレーカーを切っておきましょう！

が連続して発生しました。
 昭和50年(1975年)以前に製造された低圧進相コンデンサには、保安装置が内蔵されておりません。経年劣化により火災に至る危険性が著しいと思われます。早急にご自宅の低圧進相コンデンサの製造年月日等を確認し、該当する場合は最寄りの電気工事店等に相談して下さい。また、昭和50年以降の低圧進相コンデンサにあっても製造から15年以上経過したものについては、交換を推奨します。

アルビレックス新潟「試合観戦ご招待」



10月17日(日) Jリーグディビジョン1 第26節 東北電力ビッグスワン

アルビレックス新潟 vs 名古屋グランパス



写真提供
(株)アルビレックス新潟

アルビレックス新潟後援会から、サッカーJ1アルビレックス新潟の試合観戦に、湯沢町在住の皆さま200名を無料招待します。
観戦ご希望の方は、下記の要項によりご応募ください。
なお試合会場までの交通費は、自己負担で、駐車場は有料です。

〔往復ハガキ記入例〕
ハガキは見開きの状態です

アルビレックス新潟 試合観戦招待 応募要項

- 日時 10月17日(日)午後4時 試合開始
- 会場 東北電力ビッグスワンスタジアム
(Sスタンド2層目自由席)
状況により他の座席をご案内する場合があります。
- 応募条件 湯沢町在住の方
- 募集人数 200名
- 応募方法 往復ハガキの往信裏面に、①10月17日名古屋 ②住所 ③氏名・年齢 ④電話番号 ⑤希望枚数(3枚まで) ⑥後援会資料請求の(する・しない)を記載し、返信用表面に返信先(ご自分の)住所・氏名をご記入の上、あて先に送付してください。
往復ハガキは各自でご用意ください。応募は1世帯につき1通限り有効です。応募多数の場合は、抽選となります。
- 応募期限 10月1日(金)必着
- 受け渡し ・ご招待の可否を返信用ハガキでお知らせします。(10月8日(金)頃の予定)なお可否について、電話でのお問い合わせにはお答えできません。
・ご観戦する方は、返信ハガキを持参の上、東北電力ビッグスワンスタジアムのEゲート前広場にある「アルビレックス新潟後援会テント」でチケット引換え後観戦となります。
- ルビ 入場、
あて先 〒950-0954 新潟市中央区美咲町2-1-10
アルビレックス新潟後援会「試合観戦ご招待」係

《往信面》

《返信裏面》

往信	9 5 0 - 0 9 5 4	新潟市中央区美咲町	この面はご招待に関する重要なご案内が記載されます。 誤ってご記入頂くと、ご案内が差し上げられない場合がございます。 恐れ入りますが、必ず白紙のままご提出ください。
	アルビレックス新潟後援会 試合観戦ご招待係 御中	2 1 10	
10/17 名古屋			

《返信面》

《往信裏面》

返信	9 4 9 - □ □ □ □	南魚沼郡湯沢町	この面を内側にして折って差し出してください。
	後援 花子 行	10/17 名古屋 〒949 - 南魚沼郡湯沢町 後援 花子 20歳 025-78 - 希望枚数(3枚まで) 後援会資料請求(する・しない)	
(例)			

必ず観戦できる方のみのご応募をお願いします。

【問い合わせ】
アルビレックス新潟後援会
025 - 282 - 0011



© 1997 A.N.INC.

クラブの最新情報は
『アルビレックス新潟携帯サイト』
をご覧ください。
www.albirex.co.jp/index-opp.html



湯沢町共同浴場からのご案内

湯沢町共同浴場は、いろいろなお客様がご利用になります。皆さんが楽しく気持ちよく入浴できるように、次のことに配慮いただきますようお願いいたします。

1. 会員の方はご利用の際、必ず会員証を受付に提示してください。会員証の提示が無い場合は、一般料金をいただきます。

会員証の提示、無提示でトラブルが多発しています。いろいろなお客様がいます。1人が顔パスすれば、皆さんが顔パスになります。
管理人にとって、「隣近所だから・・・」はキリがありません。会員証と年間券の有効期限は、提示されないと誰もわかりません。
「めんどくさい」はもう止めて、会員証を提示されるようお願いいたします。

2. 公共浴場の入浴のマナーを守りましょう！

浴槽に入るときは、まず身体の汚れを落としましょう。
浴槽の中では、タオルを使わないでください。
周りに迷惑をかけないように洗いましょう。立って湯水をかけたり、石けんや水の飛び散りに注意しましょう。
お湯や水は大切に使いましょう。使わないときは、湯水を止めてください。
みんなが楽しく気持ちよく入浴できるように、お互いに心配りされるようによくお願いします。

【問い合わせ】(財)湯沢町総合管理公社
(湯沢カルチャーセンター内)

025・784・1511

9月23日(木)
共同浴場営業日
のご案内



下湯沢共同浴場 駒子の湯(毎週木曜定休日)

9月23日(木)は休まず営業します。

9月23日(木)の振替休日は9月24日(金)です。

二居共同浴場 宿場の湯(毎週木曜定休日)

9月23日(木)は休まず営業します。

振替休日は設けません

会員の方はご利用の際、必ず会員証を受付に提示してください。

湯沢町観光協会インバウンド誘致事業
「外国人観光客対応サポーター」募集中!

湯沢町観光協会では、年々増加している外国人観光客の受け入れ環境の向上のため、湯沢町にお住まいの外国語の堪能な方に「外国人観光客対応サポーター」として、各面でお力を貸していただきたいと思っております。

登録いただいた皆様をネットワーク化し、今後の各国との交流や、観光客誘致にご協力いただきたいと考えております。湯沢町にお住まいの外国の方や、外国語の堪能な方など、ぜひご登録いただきたくご案内申し上げます。また、お知り合いなどにもお声掛け下さい。

登録いただいた皆様には、次の内容のご協力などを予定しています。

- 例として
- ・意見交換会の開催
 - ・外国人観光客受入のための、お国柄説明会及び交流会の開催
 - ・飲食店・ホテル・旅館等の各種表記の多言語化促進のための翻訳
 - ・外国人観光客の方が困った際の電話等での通訳 その他

【登録方法】

登録用紙にご記入の上、湯沢町観光協会宛てにFAXにて送付下さい。

登録用紙は、9月11日(土)の新聞に折込み致しました。

なお、メールで登録フォーム送付も可能です。

件名「外国人観光客対応サポーター登録希望」とご記入の上、

info@e-yuzawa.gr.jp

までご連絡下さい。

【初回登録締切日】

10月8日(金)

右記以降も受け付けております。

【問い合わせ】

湯沢町観光協会 事務局

785・5505

785・5333



湯沢カルチャーセンター健康講座参加者募集

ヨーガ講座

第3期以降の参加者を募集します。

さまざまなポーズ、呼吸法によって免疫力、自然治癒力を高めるので、肩凝り、腰痛、冷え性、便秘、リウマチ、神経痛、不眠などに効果的！

日時

10月5日～毎週火曜日
(3月まで継続予定)

午後7時45分～9時15分

10月6日～毎週水曜日

(3月まで継続予定)

午後1時30分～3時

中学生以上

広池秋子ヨーガ健康法

師範 田村ノブイ氏

(南魚沼市在住)

受講料

第3期分

10月5日～12月21日(11回)

10月6日～12月22日(11回)

各6,800円(傷害保険料含む)

体を締め付けず動きやすい服装

汗拭きタオル

服装

10月3日(日)

10月4日(月)

ピラティス

エクササイズ講座

第3期以降の参加者を募集します。

身体のコアの筋力「コア」を鍛え、内側から強くしなやかにし、姿勢のゆがみを整え引き締めます。腰痛・肩こり・生理痛緩和、猫背改善、リハビリにも効果的！

日時

9月30日～毎週木曜日

(3月まで継続予定)

午後1時30分～2時30分

午後8時～9時

中学生以上

典子モダンダンススタジオ

今成典子氏(南魚沼市在住)

第3期分、とも9月30日～12月16日(12回)

7,500円(傷害保険料含む)

体を締め付けず動きやすい服装

汗拭きタオル

各30名程度

9月28日(火)

空手講座

(沖縄那覇手)

第2期以降の参加者を募集します。

柔軟、手技、押さえ込みを基本から丁寧に指導しますので初心者でも大丈夫です。

日時

9月22日～毎週水曜日

(3月まで継続予定)

午後7時～8時30分

小学生から一般

ハンターブランドン氏

(湯沢町在住)

受講料

第2期分

9月22日～12月22日(13回)

6,000円(傷害保険料含む)

胴着の無い方はジャージ、体操着で結構です。

汗拭きタオル、飲み物

20名程度

9月21日(火)

皆さんでいい汗を一緒にかきましょう！

ご案内

申込先…… 湯沢町総合管理グループ(湯沢カルチャーセンター内) 784-1511

申込方法…… カルチャーセンター窓口へ今期分の受講料を添えて申し込みください。

受付時間…… 月～土曜：午前8時30分～午後9時 日曜：午前8時30分～午後5時

電話申込みはできません。

くわしい日程は、申込み時にご案内します。

講座開始後の返金はしません。

10人に満たない場合は、中止となることがあります。

人数に余裕があるときは、途中から参加できます。その場合の参加料は、700円(空手は500円)×残回数(その期の)となります。

1回ごとの参加はできませんが、未経験者のみ一度だけ体験可能です。

体験料金は700円(空手は500円)。お気軽に参加してください。

明日の「権利の守り手」
を育てる市民集会

日本弁護士連合会会長 宇都宮健児弁護士による講演、当会若手会員による寸劇等を行う予定です。経済的に恵まれない層が法曹志望を避けることになるのであれば、わが国の司法制度ないし法曹養成過程の根幹にも関わる大きな問題であり、近時、マスメディア等でも特集が組まれるなど、この問題は国民にとっても大きな関心事になりつつあります。

【開催日】

9月19日(日)

午後1時30分～午後4時

【会場】

クロスバルにいがた

4階映像ホール

(新潟市中央区礎町通3ノ町2086番地)

【問い合わせ】

新潟県弁護士会

025・2222・5533

赤十字救急法講習会

【内容】救急法講習(3日間)

【日時】10月16日(土)・23日(土)・24日(日)

午前8時45分～午後5時まで

【会場】サンライズ南魚沼
南魚沼市坂戸399番地1
(銭淵公園となり)

【料金】3,000円

【締切】10月8日(金)

【定員】先着25名

【申込み】住所・氏名・生年月日とともに左記宛にお申込下さい。

【その他】全時間出席で学科・実技試験合格者には日赤救急員資格を付与します。

【問い合わせ】南魚沼市社会福祉協議会(松井)

773・6911

新潟自主防災シンポジウム

2010

県では、県民に「自らの備え」や「災害時の地域での助け合い」など、「自助」や「共助」について考えていただき、自主防災組織等による「地域の防災力」の向上を図ることを目的としたシンポジウムを開催します。

【日時】9月25日(土)

午後1時30分～4時15分

【会場】新潟市民プラザ

(NEXT21 6階)

【内容】

・講演

「防災活動の輪を広げるコツ」

「答えは『生活防災』」

【講師】大西 賞典 氏

(兵庫県加古川グリーンシ

ティ防災会会長)

・自主防災組織活動実践報告

【入場料】無料

ただし定員500名

【応募方法】

「にいがた自主防災シンポジウム2010参加希望」と明記し、住所・氏名(団体名)・連絡先。参加希望人数を記載のうえ、FAX、ハガキまたはEメールにて申込みください。

【申込み・問い合わせ】

・ハガキ

〒950・8570

新潟市中央区新光町4番地1

新潟県防災企画課防災事業係

・Eメール

ngt13001@pref.niigata.lg.jp

025・282・1606

FAX 025・282・1607

新潟県弁護士会から
講演会開催のお知らせ

【講演内容】

「世界を舞台にNGOで働く

世界中に尊厳ある生を」

国際的NGOで働いている

土井香苗弁護士を講師に招き

人権問題に取り組んでいる状

況や、世界に羽ばたいてもら

たい若者へのメッセージを話

していただきます。

【日時】10月3日(日)

午後1時40分～4時30分

【会場】

新潟県民会館小ホール

【問い合わせ】

新潟県弁護士会

025・2222・5533

新潟県弁護士会から
シンポジウムのお知らせ

【内容】

「子ども虐待とその背景 虐

待を防ぐ取り組みを考える」

田中篤氏(小児科医)の講演、

児童相談所、保育園、市民団体

弁護士など子ども虐待問題に

関わる関係者によるパネル

ディスカッションを通じ、子ど

も虐待を防ぐために私たちが

できることを探る。

【日時】9月26日(日)

午後1時30分～4時30分

【会場】

新潟ユニゾンプラザ大研修室

【問い合わせ】

新潟県弁護士会

025・2222・5533

魚沼地区動物愛護
ふれあいフェスティバル

かわいい動物たちと触れ
合ってみませんか?

【日時】9月26日(日)

午後12時～3時まで

【会場】

南魚沼市浦佐地内

「八色の森公園」

雨天の場合は、「コミュニニ

ティーセンターさわらびホー
ル(大和公民館)」

【内容】

・動物愛護功労者等表彰式

・純粋犬の紹介

・警察犬、災害救助犬の模範

演技

・スポーツドッグ紹介(フリ

スピードッグ、アジリティ)

・ポニーの乗馬体験

・グルーミング教室

・動物ふれあい広場 など

雨天の場合は事業を縮小
のみを行います。

【問い合わせ】

魚沼地区動物愛護ふれあい

フェスティバル実行委員会事

務局 魚沼地域振興局健康福

祉部 魚沼動物保護管理セン

ター内

025・792・8621

カルチャーセンターから
のお知らせ

9月15日(水)～17日(金)午
前まで、大規模団体の使用(全
館貸切)のため、カルチャーセ
ンター内の施設は一切使用で
きません。あらかじめご了承
ください。

15日、16日の夜間もご利用
できません。



花火よりボールがいいね

9月のおすすめ料理

いももち

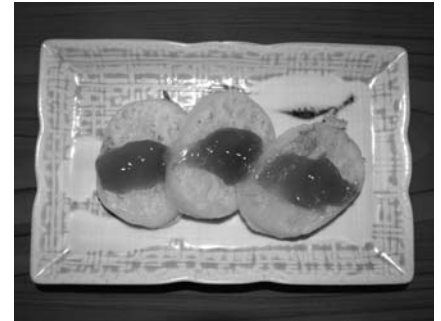
《作りやすい分量》

材料

じゃがいも・・・400 g
片栗粉・・・80 g

たれ

A 砂糖・・・大さじ1
みりん・・・大さじ1
しょうゆ・・・大さじ1
水・・・大さじ5
片栗粉・・・大さじ1/2



《作り方》

鍋に皮をむいたじゃがいもを入れ、柔らかくなるまで煮て、水分をとばす。

が熱いうちに潰しながら片栗粉を加え、よく混ぜる。

棒状にしたのち12等分にして小判型に形を整える。

ポイント ① の段階でスキムミルクをいれるとカルシウムアップ！！

フライパンに薄く油をしき、両面を焼く。

Aを鍋に入れて混ぜ、弱火にかける。

をからめる。

ご結婚おめでとうございます

高野 常雄さん(中子)

8月20日

(齋木) 美和子さん(南魚沼市)

お誕生おめでとうございます

8月14日

井熊 惟翔^{ゆいと}さん(布場俊次・みどりさん)

ご逝去お悔やみ申し上げます

8月13日

白岩 恵子さん(栄町、85歳)

8月23日

小林 勇さん(堰場、93歳)

8月26日

伊東 文香さん(石白、20歳)

8月27日 午前までの届出分。

広報に掲載してほしくない場合は、届出の際に申し出てください。

広報ゆざわの音声CDあります。

ご希望の方は社会福祉協議会まで。

784・4111